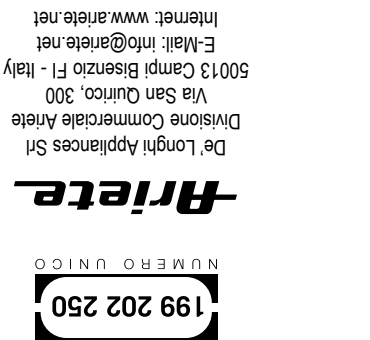
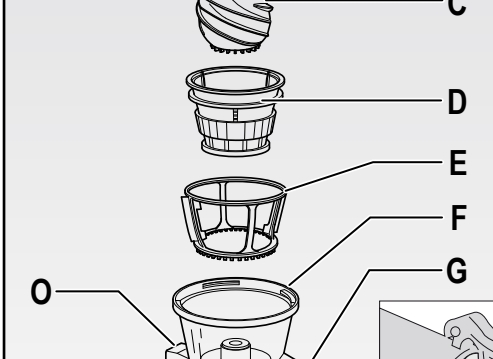
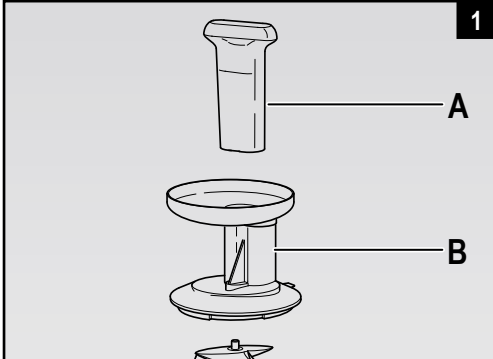
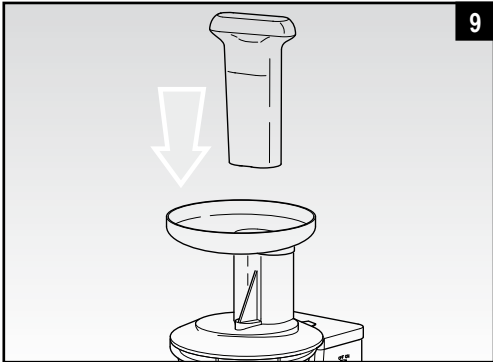
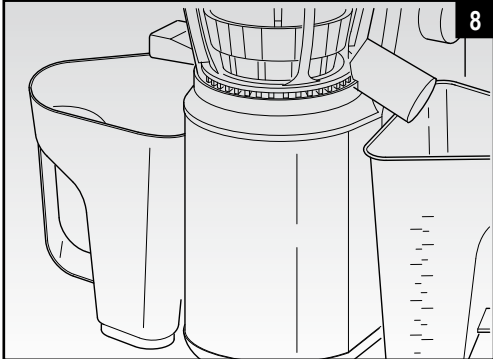
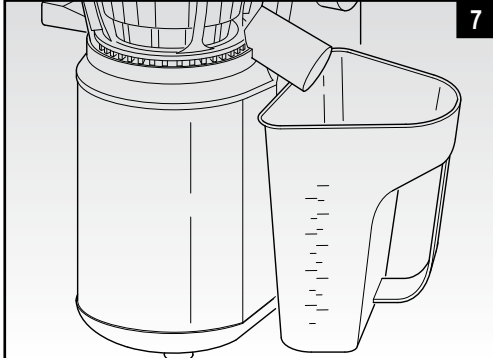
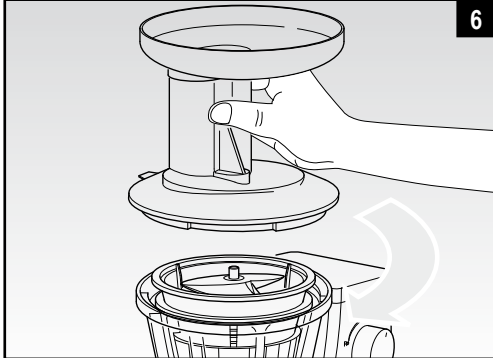
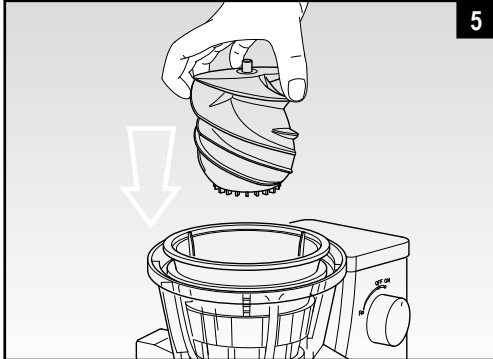
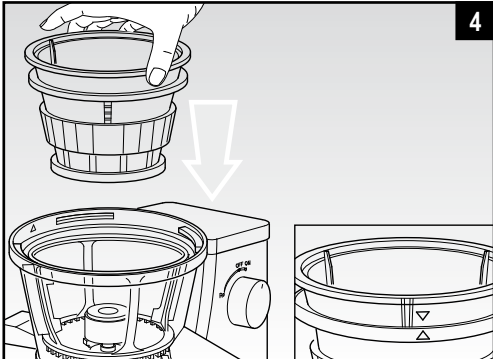
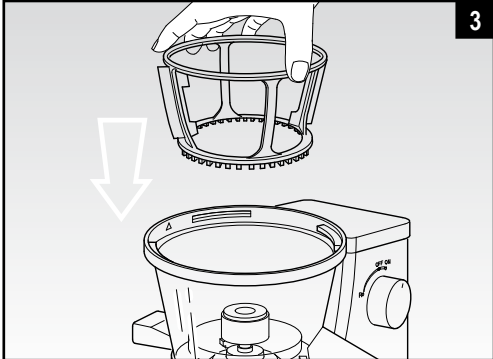
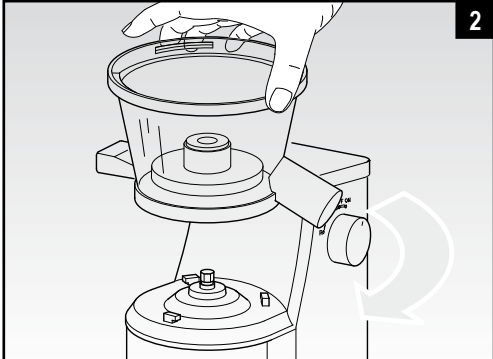




Cod. 6075102220 Rev. 2 del 04/09/2014



Mod. 177



⚠ **تنبيه:** يتوفر بالمنتج نظام حماية للموتور يقوم بالتدخل وإطفاء الجهاز بعد بضعة دقائق من العمل المتواصل. عندما يقوم بالعمل ويحدث ذلك التوقف، لإعادة تشغيل الجهاز، يجب وضع المقيض على الوضع ٠ وفصل قابس الكهرباء.

انتظر بضعة دقائق (٥ دقائق بحد أدنى)، ثم ضع قابس التيار وأبدأ مجدداً في العمل.

التنظيف والصيانة

- لعمل عصير آخر، يمكن تنظيف الجهاز بسرعة وهو في وضع التشغيل، بواسطة سكب المياه داخل الغطاء (B) مباشرة، وذلك بعد وضع الحاوية الخاصة تحت فوهة خروج العصير (G).
- عند الانتهاء من الاستخدام، تبدأ عمليات التنظيف بإزالة كل المكونات في اتجاه معاكس للاتجاه الخاص بالعمليات الموضحة مسبقاً في التركيب.

⚠ **تنبيه:** في حالة ثبات الوعاء (F) وعدم القدرة على تحريكه من قاعدة المحرك (M)، لف مقيض التشغيل (H) على الوضع "0"، مع الإبقاء على هذا الوضع من ٣-٥ ثوان. كرر هذه الخطوات من مرتين إلى ثلاث مرات. ثم قم بإزالة الوعاء (F) بواسطة لفه عكس اتجاه عقارب الساعة.

- لتنظيف قاعدة المحرك (M) يلزم استخدام قطعة من القماش النظيف والناعم.
- يمكن تنظيف المكونات باستخدام الماء الساخن وأي منظف خاص بالأطباق.
- يفضل على العكس، بالنسبة للفلتر المصنوع من الاستانليس ستيل (D)، أن يغسل تحت الماء الجاري مستخدماً الفرشاة الصغيرة الخاصة به (L) والمرفقة بالجهاز. انتبه كي لا تتلفه.

⚠ **تنبيه:** لسهولة تنظيف الفلتر بعد الاستخدام، يفضل نغعه في ماء ساخن وإضافة قليل من منظف الأطباق لمدة ١٠ دقائق.

⚠ **تنبيه:** لا تضع قاعدة المحرك (M) أو جميع المكونات في غسالة الأطباق.

⚠ **تنبيه:** يجب تجفيف كل جزء تماماً بعد التنظيف وقبل إعادة التركيب.

- ادخل حامل الفلتر (E) داخل الوعاء (F) (الشكل رقم ٣).
- ادخل الفلتر (D) داخل حامل الفلتر (E) الخاص به مع التأكد من محاذاة الملامتين الموضحتين على الوعاء (F) والفلتر نفسه (D) (الشكل رقم ٤).

- ضع عمود العصر الحلزوني (C) داخل الفلتر (D) مع لفه حتى التأكد من استقراره بشكل صحيح داخل الفلتر (الشكل رقم ٥).

- ضع الغطاء (B) على الوعاء (F) مع التأكد من إدخاله بشكل صحيح على المحور العلوي لعمود العصر الحلزوني (C). لفه تجاه عقارب الساعة بطريقة تسمح بدخول الزائدة الجانبية الخاصة به داخل الفتحة الموجودة على قاعدة المحرك (M) (الشكل رقم ٦).

- ضع حاوية تجميع العصير (I) تحت فوهة خروج العصير (G) (الشكل رقم ٧)
- ضع حاوية تجميع قلب الثمرة (N) تحت فوهة طرد قلب الثمرة (O) (الشكل رقم ٨)

- ضع الطعام، المجهز مسبقاً، في المكان المخصص له على الغطاء (B) وضع قابس الطعام (A) بالقرب من نفس المكان (الشكل رقم ٩).

⚠ **تنبيه:** الفلتر (D) لديه شفرات صغيرة وحادة تستخدم في تنقيت الطعام. يجب الحرص أثناء إزالة أو تنظيف الفلتر لتجنب الجروح.

⚠ **تنبيه:** في حالة عدم تركيب الغطاء (B) والوعاء (F) بشكل صحيح، لن يعمل جهاز الطرد المركزي. في هذه الحالة يُلاحظ توقف المحرك، على الرغم من كون مفتاح التشغيل على الوضع "1"، تأكد من تركيب كل المكونات بشكل صحيح قبل بدء الاستخدام.

- التشغيل
- ادخل القابس الكهربائي في مأخذ التيار.
 - ضع مفتاح التشغيل (H) على الوضع "1". يبدأ المحرك في الدوران. افتح غطاء فوهة خروج العصير (G).
 - ادخل قابس الطعام (A) في المكان المخصص له على الغطاء (B) واضغط بخفة لدفع الطعام نحو الفلتر (D). تجنب وضع الكثير من الأطعمة داخل الجهاز أو الضغط بقوة على قابس الأطعمة (A).
 - ادر مفتاح التشغيل (H) على الوضع "0"، يقوم المحرك بعكس اتجاه الدوران لاستخراج أقصى قدر من العصير.

⚠ **تنبيه:** لا تلف مقيض التشغيل (H) بسرعة من الوضع "1"، إلى "0"، بل يجب الإبقاء على الوضع "O" لبضع ثوان.

⚠ **تنبيه:** هذا الجهاز لم يصمم ليعمل بشكل متواصل. اترك المحرك يبرد كل دقيقتين من التشغيل المستمر.

- بعد الانتهاء من أول دفعة من الطعام، كرر العمليات الموضحة مسبقاً لعمل كمية أخرى من العصير، وإلا قم بإزالة حاوية العصير.
- لاستمرار تشغيل الجهاز بشكل صحيح، تجنب امتلاء حاوية تجميع قلب الثمرة (N) فوق الحد. افرج الحاوية كلما لزم الأمر:

✓ اوقف تشغيل الجهاز، بإدارة مفتاح التشغيل (H) على الوضع "O" وافصل القابس الكهربائي عن مأخذ التيار الموجود بالجدار.

✓ اخرج حاوية تجميع قلب الثمرة (N) بحرص من أسفل الفوهة الخاصة بها (O).

✓ افرج حاوية تجميع قلب الثمرة (N) واعد تركيبها بشكل صحيح أسفل الفوهة الخاصة (O).

ملحوظة: لتسهيل عملية تنظيف حاوية تجميع قلب الثمرة (N)، ضع قبس من البلاستيك داخل حاوية التجميع نفسها. يُفيد هذا العمل أيضاً في منع تناثر قلب الثمرة خارج حدود الحاوية نفسها.

- عند انتهاء الاستخدام، اطفئ الجهاز، وأغلق غطاء فوهة خروج العصير (G)، أفصل القابس من مقبس التيار الكهربائي وأخرج الحاوية (I) لتقديم العصير.

- احفظ العصير بشكل مناسب في الثلاجة مع الحرص على تخليطه حاوية تجميع العصير (I).

⚠ **تنبيه:** يجب استهلاك العصير المحفوظ في الثلاجة في غضون ٢٤ ساعة.

- يجب تنظيف الجهاز فوراً بعد الاستخدام.

اقتراحات الاستخدام

- ينصح باستخدام فاكهة وخضروات طازجة.
- ينصح بتجربة مزج عصائر مختلفة، على سبيل المثال التفاح، والكمثرى، والبرتقال، والأناناس، أو الخضروات الطماطم، والكرفس والجزر للحصول على عصائر لذيذة ومغذية.
- عند عصر فواكهة قليلة العصارة (على سبيل المثال الموز)، يجب تناوبها مع فواكه أو خضروات كثيرة العصارة لتسهيل خروجها.
- عند عصر أعشاب طويلة (على سبيل المثال: عشب القمح)، يجب تقطيعه إلى قطع صغيرة مقاس ٣ سم لتجنب التقافه حول عمود العصر الحلزوني.
- عند الرغبة في استخدام فاكهة مجمدة، يجب إذابتها تماماً أولاً.
- في حالة تحضير كمية كبيرة من العصير، يمكن حفظها في الثلاجة في وعاء مغلق، على أن تستهلك في غضون ٢٤ ساعة نظراً لخلوها من المواد الحافظة.

⚠ خطر ناجم! ⚠ عن أسباب أخرى

- لا تضعوا الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.

- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الاستعمال.

- لا تتركوا الجهاز عرضة العوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ..).

- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.

- لا تستخدم أبداً الجهاز بطريقة أخرى مغايرة لتلك الموضحة في هذا الدليل.

- يستخدم هذا الجهاز في استخراج العصير من الفاكهة الطرية المقشرة ومن الخضروات. لا تستخدم الجهاز في تقطيع وبشر أنواع أخرى من الطعام مثل الشيكولاتة وقطع الثلج وثمار جوز الهند وخلافه.

قم بتقشير الفواكه ذات القشور السميكة أو التي لا تؤكل (كالشمام، والمانجو، و الكيوي، وغيرها..).

- قبل أن تبدأ في العصر قم بإزالة النواة والبذور الكبيرة من الفواكه (كالبرتقال، والوخ، والشمش، والبرقوق، والكرز، و غير ها...).
- اغسل دائماً الفواكه والخضروات جيداً.

لا تلمس أبداً الأجزاء عندما تكون في وضع الحركة ولا تدخل أبداً أصابعك أو أدوات المطبخ في فتحة إدخال الطعام. استخدم فقط مكبس الطعام المرفق بالجهاز (A).

- استخدم دائماً مكبس الطعام (A) لدفع المادة الغذائية المراد عصرها، ولا تستخدم أبداً أصابعك.

- لا تلمس أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.

تجنبوا إستعمال الجهاز في حالة وجود عطب أو ضرر بالفيشة أو بالسلك الكهربائي أو بالجهاز نفسه، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.

يجب أن يتولى جميع التوصيلات، بما فيها تغيير سلك الكهرباء، مركز خدمة أريتيه Ariete أو فنيون متخصصون ومصرح لهم من أريتيه Ariete وذلك لتجنب حدوث أي مخاطر.

تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط ولذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

⚠ تنبيه إمكانية وقوع أضرار مادية

لا تستخدم الجهاز إذا كانت المصفاة (B) بها تلف.

استخدام قطع غيار غير أصلية وغير معتمدة يخاطر بأمان أو تشغيل الجهاز.

لنزع الفيشة من عن المقيس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم أبداً سحبها من عن بعد.

أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

وصف الجهاز

A	قابس الطعام	H	مفتاح التشغيل تشغيل-إيقاف عكس I-O
B	الغطاء	I	حاوية تجميع عصير الفلتر
C	عمود العصر الحلزوني	L	فرشاة صغيرة
D	الفلتر	M	قاعدة المحرك
E	حامل الفلتر	N	حاوية تجميع قلب الثمرة
F	الوعاء	O	فوهة طرد قلب الثمرة
G	عصير موزع مع غطاء		

تعليمات الاستخدام

تركيب الجهاز

⚠ **تحذير:** بعد إخراج المنتج من العبوة، يجب غسل كل الأجزاء التي تلامس الأطعمة جيداً بالماء وصابون محاييد.

- ضع قاعدة المحرك (M) على سطح ثابت ومستوي. تأكد من إمكانية تنظيف هذا السطح بسهولة.

- ضع الوعاء (F) على القاعدة (M) مع لفه تجاه عقارب الساعة حتى سماع نغرة تمام التشغيل (الشكل رقم ٢)

AR مجموعة الرموز

تم تصنيف المعلومات التي يتضمنها كتيب تعليمات الاستخدام هذا كالآتي:

الرمز	الوصف
⚠	خطر على الأطفال
⚡	خطر متعلق بالكهرباء
⚠	خطر ناجم عن أسباب أخرى
⚠	تنبيه إمكانية وقوع أضرار مادية

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EMC/٩٥/٢٠٠٦ و EC/١٠٨/٢٠٠٤، وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ وصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

⚠ خطر على الأطفال ⚠

- يمكن أن يستخدم الجهاز أشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو ممن ليس لديهم خبرة ومعرفة بالجهاز بشرط أن يكون ذات تحت رقابة أو بعد إعطائهم إرشادات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وحول المخاطر المرتبطة باستخدام الجهاز نفسه.
- الأطفال لا يمكنهم استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

- في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الأجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.

- في الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمبتلاولهم.

- للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً لللائحة الأوروبية CE/٩٦/٢٠٠٩، نرجو قراءة النشرة الخاصة الملصقة بالمنتج.

⚠ خطر متعلق بالكهرباء ⚡

- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.

تقادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.

- تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربى.

- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب أن تفصله عن مصدر التيار الكهربائي، وتنتظر حتى تتوقف الأجزاء المتحركة قبل تركيب أو فك أي جزء منفرد من أجزاء الجهاز وقبل التنظيف.

- هذا الجهاز لا يتحمل الاستخدام المستمر. دع المحرك يبرد بعد كل دقيقتين من التشغيل المتواصل.

- لا تترك سلك الكهرباء يتدلى من على الطاولة أو من على السطح الموضوع عليه الجهاز. ولا تضع أبداً سلك الكهرباء أو الجهاز على سطح ساخن.

- في حالة استخدام وصلات تطويل كهربائية يجب التأكد أنها مناسبة لقدرة الجهاز وذلك لتجنب المخاطر التي قد يتعرض لها القائم بالتشغيل والتي قد تؤثر على سلامة المكان الذي يعمل به الجهاز. وصلات التطويل غير المناسبة قد تتسبب في سوء عمل الجهاز.

INSTRUKCIJA PO EKSPLOATACIJI

Сборка прибора

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После удаления устройства из упаковки перед первым использованием тщательно промойте с мылом и водой все части, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами.

- Поместите корпус электропривода (M) на твердую и ровную поверхность. Убедитесь в том, что поверхность легко очищается.

- Поместите чашу (F) на базу (M) и поверните ее по часовой стрелке до щелчка, то есть, до правильной блокировки (рис. 2).

- Вставьте держатель фильтра (E) в чашу (F) (рис. 3).

- Вставьте фильтр (D) в держатель (E) и обязательно совместите обе риски на чаше (F) и на фильтре (D) (рис. 4).

- Поместите шнек (C) внутрь фильтра (D), поворачивая его до полной установки в фильтре (рис. 5).

- Установите крышку (B) на чашу (F) точно на штифт, расположенный над шнеком (C). Поверните его по часовой стрелке так, чтобы его боковой плавник входил в соответствующий паз на корпусе электропривода (M) (рис. 6).

- Поместите стакан (I) под носик-дозатора сока (G) (рис. 7).

- Поместите емкость для сбора мякоти (N) под выводной носик (O) (рис. 8).

- Поместите приготовленные заранее продукты в отсек на крышке (B) и вставьте толкатель (рис. 9).

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Фильтр (D) имеет небольшие острые лезвия, которые служат для измельчения продукта. Будьте осторожны, чтобы не получить травму при удалении или очистке фильтра.

- ВНИМАНИЕ:** Если крышка (B) и чаша (F) установлены неправильно, отжим не запускается. В этом случае можно заметить, что двигатель не работает, даже если ручка включения (H) находится в положении «I». Проверьте правильность сборки всех компонентов перед началом использования.

Включение

- Вставьте вилку в розетку.

- Установите переключатель (H) в положение «I». Двигатель начнет вращаться. Снимите пробу на носике вытекания сока (G).

- Вставьте толкатель (A) в гнездо на крышке (B) и слегка нажмите, проталкивая пищу к фильтру (D). Не кладите в устройство слишком много пищи и не надавливайте слишком сильно на толкатель (A).

- При установке ручки включения (H) на «0» двигатель изменит направление вращения, оптимизируя отжим.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Не рекомендуется поворачивать регулятор (H) непосредственно из положения «I» в положение «0», задержитесь на несколько секунд на «O».

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Это устройство не предназначено для непрерывной работы. Дайте двигателю остыть после каждых 2 минут непрерывной работы.

- После обработки первой партии продукта повторите описанные выше шаги для получения сока, в противном случае, удалите стакан.

- Для того, чтобы прибор работал качественно, не допускайте чрезмерного наполнения емкости для сбора мякоти (N) . Выберите мякоть в мусорное ведро, если это необходимо:

- ✓ выключите прибор, установив регулятор (H) на «O» и выньте вилку шнура питания из розетки.
- ✓ Осторожно удалите емкость для мякоти (N) из-под носика (O).

- ✓ Опорожните емкость (N) и снова поставьте ее под носик (O).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для простоты чистки емкости (N) поместите в нее целлофановый пакет. Это также предотвратит разбрызгивание мякоти из емкости.

- После использования выключите прибор, закройте пробкой носик (G), выньте вилку из розетки, снимите стакан (I) и подавайте сок.

- Храните приготовленный сок в холодильнике, накрыв крышкой контейнер (I).

⚠ **ВНИМАНИЕ:** В любом случае, хранимый в холодильнике сок следует употребить в течение 24 часов.

- Очистите прибор сразу же после использования.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Мы рекомендуем всегда использовать свежие фрукты и овощи.
- Мы рекомендуем вам попробовать смешать фрукты, например, яблоки, груши, апельсины, ананасы, или овощи: помидоры, сельдерей, морковь, чтобы получить вкусный и питательный сок